

吳靜吉博士策劃

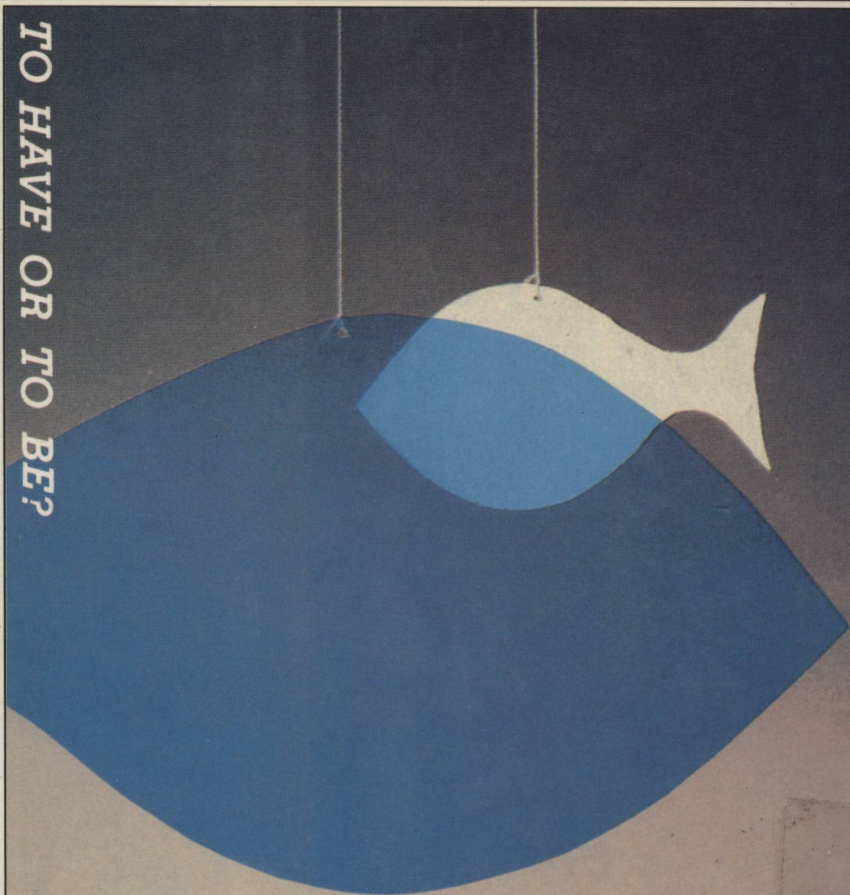
大眾心理學全集 ①①⑦

Erich Fromm / 原著
孟祥森 / 譯

生命的展現

● 人類生存情態的分析

TO HAVE OR TO BE?



psychology

692923

港台書室

B844
921

計劃五年出齊三〇〇冊・每冊都解決一個或幾個你面臨的問題

大眾心理學全集

吳靜吉博士策劃



117

生命的展現



90086728

(請將此書寄回，書內附郵票頁粘)

(85另
95另
銀圓
元2

生命的展現

原 書 / To Have or To Be ?

作 者 / Erich Fromm

譯 者 / 孟祥森

原出版處 / ABACUS

策 劃 / 吳靜吉博士

主 編 / 大眾心理學全集編輯室

責任編輯 / 林淑慎

發 行 人 / 王榮文

出版發行 / 遠流出版事業股份有限公司

臺北市10714汀州路782號7樓之五 5

郵撥 / 0189456-1 電話 / 392-30077

電傳 / 341-0760

印 刷 / 優文印刷股份有限公司

臺北縣土城鄉永豐路195巷29號 電話 / 262-2379

1989(民78)年6月16日 初版一刷

1990(民79)年11月16日 初版三刷

行政院新聞局局版臺業字第 1295 號

售價125元 (缺頁或破損的書，請寄回更換)

版權所有・翻印必究

ISBN 957-32-0235-2

《大眾心理學全集》

出版緣起

王榮文

在一個充滿社會壓力與人際關係的世界裏，已經不容許「心理學文盲」的存在！

你對心理學的認識與體會，將決定你能否在文明社會中活得下去，活得快樂，活得有尊嚴！

臺灣在近幾年，心理學的地位突飛猛進。不但社會大眾對心理學知識的需求日益殷切，心理學與經濟學，更並列為臺灣當代兩大「顯學」，上自達官資本家，下至販夫小職員，都欲一窺究竟，引為隨身利器。

心理學的勃興，在臺灣社會可能有其特別的時代理由：

第一，臺灣社會日趨進步，羣體生活則日漸複雜。社會壓力與人際摩擦在在使現代人難以透氣，人人都渴望尋找自我教育、完成個人目標的途徑。

第二，臺灣的企業活動日益繁盛，商業社會的特質呼之欲出，然而，一切企業管理不離「人性因素」，在商業社會中想要脫出競爭，管理他人，就得掌握了解人的學問不可。

不論是基於前者尋得個人安身立命的「消極動機」，或是後者尋求個人在社會上進步發展的「積極動機」，心理學都是一門有幫助、有用處的知識。

可惜的是，在臺灣，心理學的一端藏於學院門牆之內，凡夫俗子緣慳一面；心理學的另一端

卻在大眾傳播媒體中，把普通常識略事包裝後出現，並未給予大眾真正的幫助。

在這樣的環境前提下，遠流出版公司提出一個「大眾心理學全集」的計劃，希望不失心理學嚴謹性的原則，編輯一套平易近人，可以流傳大眾的心理學叢書。

這套叢書計劃又分雙線進行，一條路線是搜尋坊間曾經譯著出版的大眾心理學著作，重新整理歸納，使其中的佳作得以滙為巨流，成為取之不盡的知識泉源。另一條路線則邀請心理學名家，譯著大眾心理學作品，自成系統。

遠流出版公司的「大眾心理學全集」編輯計劃，預備在五年之內，出版三百種深入淺出、人人可讀的通俗心理學著作。每種著作除由專家學者編寫校閱外，並由本社的編輯室撰寫報告一篇，做為讀者之「導讀」。

「大眾心理學全集」的編輯工作，由心理學家吳靜吉博士領導並策劃，在遠流出版公司成立「大眾心理學編輯室」，編輯室的編輯小組除了執行編纂工作，並共同或輪流撰寫「編輯室報告」。此外，遠流出版公司更邀請國內外知名心理學家多位，組成「諮詢委員會」，為全套叢書擔任選書、顧問、觀察心理學研究動態等工作。

這樣的編輯構想，加上這一組傑出工作人員的努力，深望能提昇臺灣社會大眾對心理學的整體認識。我們除了自我砥礪之外，更盼望在編輯計劃進行過程中，能夠不斷得到各界方家以及讀者大眾的反響與指正。

編輯室報告

1

「澄澈的光」是二十年來我談佛洛姆 (Erich Fromm) 的著作時一直有的感覺。那光不但是澄澈的、透明的，而且散發著溫暖。

對於「人生於世」的種種問題，歷來有許多人做過許多討論，有些討論會偏於感性，有些則會失於艱澀，另有一些則流於詭異離奇。要想找到既能滿足人的理性思考，又能切合人心、人情的直覺的著作，並不容易。

佛洛姆對人性和社會的探討，我認為是免除了前述的偏失，並在理性的探討中使人常有會心之處。這基本上源於他對人心真正有深徹的了解，而他之所以有這樣的了解，則不但是由於他有明敏的覺察，而且有淵博和深厚的學術涵養。他對心理學、東西方的各主要宗教、人類歷史的演變與社會的結構，都有深層的了解，因此，在他談論問題時，都從人心和社會結構的底層去看去談，在那底層，他找到了人的問題的癥結與答案，並將這癥結與答案呈現在他的著作中。

因此他的著作便呈現著澄澈的光。

佛洛姆在二十餘年前對西方人心與社會的分析，用在今日的台灣，常令人驚嘆它的相符。爲什麼？因爲今日的台灣走的正是二三十年前西方世界走的老路，而人心與社會的潰敗也幾乎呈現著相同的面貌。

由於病癥相同，佛洛姆提示的救治之法，也就十分合用了。這使得佛洛姆的思想對今後的台灣有著特殊的針砭作用。以宗教的意義而言，他的書是先知書；只是他不以先知自居，但他所呈現出來的洞察與先見，確實是以現代方式呈現出來的先知書。

3

佛洛姆深深了解並關懷人心、社會、戰爭與生態問題的嚴重性，所以，他的學術思想雖然是以心理分析起家，但他最後的關懷已絕不只是個人的心理分析，而是跨越到整個人類的重大問題上，那就是人類今後的命運與希望：人類還可能有救嗎？如果有，在什麼情況下，人類必須做何等的改變才能有救？

這當然是每個有心的人必然會關懷的，甚至要傾注他終身力氣的問題。

佛洛姆也是這樣。他殫精竭慮在這方面思考與探究，並且提出了他殷切的答案。

那是他對人的問題沉思了至少六十年的結晶。

我覺得他在《生命的展現》中把這結晶做了很好的呈現。

（孟祥森執筆）

生而不有，爲而不恃。

——《老子》二章

道常無有而無不爲。

——《老子》三十二章

人應當掛慮的，主要不是他們做的是什麼，而應是他們是什麼人。

——愛克哈特大師

你的生命越不豐富，你生命的展現就越不豐富——
你佔有的東西越多，你的生命就越爲疏離（異化）。

——卡爾·馬克思

生命的展現

目錄

《大眾心理學全集》出版緣起

編輯室報告

自序

導論／偉大的諾言及其失敗；新的方向

第一篇 什麼是生命的展現？什麼是佔有？

第一章 兩者的區分之重要性／三一

從詩的表現中所見的例子／三

用語上的變遷／三六

字源／三

哲學上關於「是」的概念／三四

佔有與消費／三五

第二章 日常生活中的「是」與「有」／三九

學習／四〇

記憶／四三

談話／四四

閱讀／四六

權威的運用／四六

「知」和知識的「佔有」／五一

信念／五三

愛／五七

第三章 《白普經》與愛克哈特大師著作中的「有」與「是」／六一

舊約／六二

新約／六六

愛克哈特大師／七四

第二篇 「是」與「有」——兩種生存情態的分析

第四章 什麼是「有」的生存情態？／八五

貪欲的社會——「有」的生存情態之基石／八五

「有」的本質／六四

其他一些支持「佔有」情態的因素／九

「佔有」情態和肛門性格／一〇一

禁欲與平等／一〇三

第五章 什麼是「是」的生存情態？／一〇五

活潑主動／一〇六

主動與被動／一〇八

思想大師們所言的活動與被動／一二二

「是」乃「真」／一二六

給予、分享與犧牲的心願／一三〇

第六章 兩種情態的進一步描述／一三九

安全感與不安全感／一三九

一體感與對立／一四三

歡悅與享樂／一四六

罪與寬諒／一四三

對死的恐懼與對生的肯定／一四九

當下、過去與未來／一五〇

第三篇 新人類與新社會

第七章 宗教、性格與社會／一五七

社會性格的基礎／一五七

社會性格與社會結構／一五六

社會性格與「宗教的」需要／一五六

西方是基督教世界嗎？／一六四

「工業宗教」／一六九

「市場性格」與「模控宗教」／一七三

人本主義的抗議／一八〇

第八章 人類的改變之條件與新人類的特徵／一九七

新人類／二〇〇

第九章 新社會的特質／二〇五

關於人的新科學／二〇五

新社會：還有實現的機會嗎？／二二一

自序

這本書沿續我以前的著作中兩個主脈。一，它擴充了我在徹底人道主義心理分析方面的工作，這方面的分析工作集中在自私與利他兩種心態，因為這兩種心態是兩種基本的性格取向。本書的第三篇則擴充我在《健全的社會》(The Same Society)和《人類新希望》(The Revolution of Hope)兩書所論的主題：現代社會的危機及解除困厄的可能性。重複敘述以前已經講過的思想是無法避免的，但我希望此書所採取的新角度以及概念上的擴充，可以補償讀者所花的時間——即使是對以前的著作相當熟悉的讀者。

其實，以《有與是》為書名的書已經有過兩本，即馬色爾的《是與有》(Gabriel Marcel · Being and Having)和斯台赫林的《有與是》(Balthasar Staehelin · Haben and Sein [Having and Being])，三書的精神都是人道主義的，只不過採取的研討途徑不同：馬色爾是從神學和哲學的觀點；斯台赫林則將現代科學中的唯物主義做了建設性的討論，並對Wirklichkeitsanalyse(真理的分析)有所貢獻；

本書的主旨則是對生存的兩種情態從實際的心理與社會層面做分析。對這個題材感興趣的人，我推介去看馬氏和斯氏的著作。

爲使本書讀來順暢，註腳減至最少，註文也減至最短。文中所提的參考書，請詳見附錄參考書目。

關於男性名詞和代名詞的用法上，我必須做一說明。我相信我已經避免了一切「男性取向」(Male oriented) 的用語，我也很感謝瑪利安·奧杜梅洛克 (Marion Odomirok)，因爲她使我相信男性取向用語的重要意涵比我想像的還大。但我們仍有點看法是不相同的，即是語言中的性別意涵。——當前的例子則是用Man (男人) 來指稱Homo sapiens (人類)；在人道主義的思想傳統中，久來也是用Man來指稱人類，不分性別；我相信這是不得已的：如果沒有一個通用的用詞來負擔這個任務，我相信我們是辦不到的。在德文中就沒有這個問題，因爲Mensch 可以不分性別的指稱所有的人。英語中的Man實際上也已經有了不分性別指稱人類的功用，目前如果再換用發音怪異的字，恐怕不見得通暢。在本書中，當我不分性別的指人時，則用大寫的Man。

剩下的便是表達我的謝忱了：最先要感謝的是蘭納·馮克 (Rainer Funk)，他在許多方面都給了我極大的幫助：在了解基督教神學的精微論點上，他曾跟我做過許多次詳細的討論；在神學文獻方面，他不厭其煩的給我指點：把我的稿本詳讀數次，對我提供可貴的建議與批評，大大增

益本書的內容並免去一些錯誤。瑪利安·奧杜梅洛克對本書明敏的編輯工作也使本書大大獲得改進。瓊·修斯 (Joan Hughes) 細心的把本書的原稿一打再打，並對文體與用語做了許多良好的建議。我最後要感謝的是安妮絲·佛洛姆 (Annis Fromm)，稿本每經變動她都重讀，而總是提出有價值的洞察與建議。

E·佛洛姆

一九七六年六月於紐約

① 譯註：前言中的這段話似無翻譯的必要，因為中文的「人」是最不具性別之分的用詞。翻譯這一段，是希望讀者覺察到這個問題。但當我們用代名詞時，就發生了類似的困難。我還是用「他」來指所有的人。好在這個字本來就是不分男女的，而是指「人也」。

導論：偉大的諾言及其失敗；新的方向

人若要避免經濟上和心態上的災難，就必須從人心最內在的深處來做改變。

一個幻象的告終

自從工業時代開始以來，「無限成長」的偉大諾言曾是世世代代的信仰，也維持了世世代代的希望：這希望就是宰制自然，物質充裕，最大多數人的最大快樂，以及個人無限制的自由。真的，文明是在人類積極的著手去控制自然時才開始的；而在工業時代以前，對自然的控制一直十分有限。隨著工業的發展，機械力和核能取代了動物力與人力，電腦取代了人腦，於是我們感覺到我們已走上了無限生產與無限消費的道路；科技使我們感到我們無所不能；科學使我們感到我們無所不知。我們感到我們走上了成爲神的道路——成爲超等生物，能夠締造第二個世界，而把